

Lea detenidamente y entienda todo el manual, antes de montar o utilizar este hornillo. Conserve este manual para consultas futuras. Si no comprende este manual o tiene alguna duda al respecto, llame a Cascade Designs al +1-800-531-9531.

¡IMPORTANTE

- Este hornillo puede producir monóxido de carbono inodoro.
- Su uso en espacios cerrados puede ocasionar la muerte.
- Nunca utilice este hornillo en espacios cerrados tales como una caravana, una tienda de campaña, un soportal, un coche o una casa.

PELIGRO DE INHALACIÓN DE MONÓXIDO DE CARBONO



PELIGRO

MANUAL DE INSTRUCCIONES



HORNILLO REACTOR®

No guarde ni use gasolina u otros líquidos con vapores inflamables en las inmediaciones de este u otro hornillo.

POR SU SEGURIDAD

Si siente olor a gas

POR SU SEGURIDAD

1. No intente encender el hornillo.
2. Apague toda llama abierta.
3. Desconecte el hornillo de la bomba de combustible.

⚠ ADVERTENCIA

No intente utilizar este hornillo: (1) antes de haber leído y entendido completamente este manual; (2) si no está preparado o no se siente seguro en todo momento utilizando un hornillo caliente y/o de combustión; (3) si observa pérdidas de combustible; o (4) si detecta cualquier situación en el hornillo o en el entorno en la que la manipulación de un dispositivo con llama abierta pudiera entrañar riesgos. La no observancia de estas indicaciones puede provocar situaciones peligrosas y derivar en incendios, quemaduras, heridas graves o la muerte.

Este hornillo está diseñado para el aire libre (esto es, no para espacios cerrados de cualquier tipo; p. ej. tiendas de campaña), sólo para hervir agua o cocinar alimentos; nunca lo utilice con otra finalidad. El uso del hornillo en un espacio cerrado o con otra finalidad distinta a la de hervir agua o cocinar alimentos puede provocar fuego, quemaduras, heridas graves o la muerte.

No desmonte el hornillo más allá de lo descrito en estas instrucciones. No modifique el hornillo. El desmontaje o la modificación del hornillo efectuados en contradicción con estas instrucciones provocan la anulación de la garantía y pueden tener como consecuencia situaciones peligrosas que deriven en fuego, quemaduras, heridas graves o la muerte.

No utilice el hornillo si faltan piezas o están dañadas o si las piezas de recambio no son las específicas para su modelo de hornillo. El uso del hornillo cuando falten piezas o estén dañadas, o con piezas de recambio que no sean específicas de su modelo puede provocar situaciones peligrosas que deriven en incendios, quemaduras, heridas graves o la muerte.

Debido al compacto tamaño del sistema de hornillo Reactor y a la altura resultante, el hornillo Reactor puede llegar a volcarse con mayor facilidad que un sistema con una altura inferior. Para reducir el riesgo de volcado: (1) utilice el hornillo únicamente con recipientes Reactor; (2) nunca descuide la vigilancia del hornillo; (3) mantenga a los niños y animales domésticos alejados del hornillo; (4) utilice siempre el hornillo sobre una superficie sólida, plana y estable; y (5) nunca utilice el hornillo de alguna forma que contravenga estas instrucciones o que difiera del uso al que se ha destinado el hornillo. El volcado del sistema de hornillo Reactor puede producir una situación de riesgo que derive en incendios, quemaduras, heridas graves o la muerte.



MOUNTAIN SAFETY RESEARCH®

Para información y reparaciones del producto, póngase en contacto con

Cascade Designs, Inc.

4000 First Avenue South, Seattle, WA 98134, EE.UU.

+1-800-531-9531 o +1-206-505-9500

www.msrgear.com



RECICLADO | RECYCLABLE

Impreso en papel reciclado con un 30% de residuos postconsumo.

ART# 33-579 | ES

GARANTÍA LIMITADA/LIMITACIÓN DE REPARACIONES Y RESPONSABILIDAD EE.UU. y Canadá

Garantía limitada. Cascade Designs, Inc. ("Cascade") garantiza al propietario original ("Propietario") que el producto adjunto ("Producto") estará libre de defectos materiales y de fabricación durante la vida útil del producto, siempre que se utilice para los fines previstos y se mantenga de la forma indicada. Si el Producto (i) se modifica de alguna forma, (ii) se utiliza para propósitos distintos del propósito o diseño previsto o (iii) se somete a un mantenimiento incorrecto, no se aplicará ninguna garantía por defectos materiales o de fabricación. La garantía también se anulará si el propietario/usuario (i) incumple las instrucciones o advertencias del Producto o (ii) somete el Producto a uso indebido, incorrecto o negligente.

Durante el período de vigencia de la garantía, las piezas originales del Producto que presenten defectos materiales o de fabricación verificados por Cascade serán reparadas o sustituidas, siendo éste el único y exclusivo derecho del Propietario. Cascade se reserva el derecho a reemplazar todo producto descubierto por un nuevo producto de valor y funciones similares. Todo producto devuelto que se considere irreparable pasará a ser propiedad de Cascade y no se devolverá.

EXCEPTUANDO LA GARANTÍA LIMITADA DESCRITA ANTERIORMENTE Y HASTA EL LÍMITE MÁXIMO AUTORIZADO POR LA LEY VIGENTE: CASCADE, SUS SOCIOS Y PROVEEDORES NO GARANTIZAN, EN FORMA EXPRESA NI IMPLÍCITA, Y NIEGAN TODA GARANTÍA, RESPONSABILIDAD Y CONDICIÓN, TANTO EXPRESA COMO IMPLÍCITA O ESTABLECIDA POR LA LEY EN RELACIÓN CON SUS PRODUCTOS, INCLUYENDO, SIN LIMITACIONES, CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA DE COMERCIALIZACIÓN, POR DEFECTOS LATENTES, ADECUACIÓN PARA UN PROPÓSITO DETERMINADO O CORRESPONDENCIA CON LA DESCRIPCIÓN.

Reparación en garantía. Para obtener el servicio previsto en la presente garantía, el producto amparado por la misma deberá entregarse a un distribuidor autorizado de Cascade. En EE.UU. y Canadá también se puede obtener el servicio de garantía llamando al +1-800-531-9531 [L-V, 8:00-4:30, PDT].

El Propietario es responsable de todos y cada uno de los gastos asociados a la devolución

del Producto a Cascade para su reparación. Cuando Cascade considere, a su exclusiva discreción, que el Producto se puede reparar o reemplazar en garantía, Cascade pagará los gastos de envío asociados al Propietario del Producto reemplazado o reparado. Si Cascade considera que un producto devuelto no es susceptible de reparación en garantía, Cascade intentará reparar el producto y cobrará un cargo razonable que incluya los gastos de envío de la devolución. Para ver los detalles del servicio de devolución en garantía, visite el sitio web www.msrgear.com.

Limitación de reparaciones. Si un tribunal de jurisdicción competente determinase que se ha incumplido la garantía limitada descrita anteriormente, la única obligación de Cascade será, a su opción, reparar o reemplazar el Producto. Si esta reparación incumpliese su propósito original, Cascade reembolsará al Propietario el precio original de compra por cualquier daño consecutivo u otros daños independientemente de sus causas. Esta exclusión y limitación seguirán vigentes con respecto a todas las disposiciones legales sobre daños y perjuicios, GARANTÍA, RESPONSABILIDAD Y CONDICIÓN, TANTO EXPRESA COMO IMPLÍCITA O ESTABLECIDA POR LA LEY EN RELACIÓN CON SUS PRODUCTOS, INCLUYENDO, SIN LIMITACIONES, CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA DE COMERCIALIZACIÓN, POR DEFECTOS LATENTES, ADECUACIÓN PARA UN PROPÓSITO DETERMINADO O CORRESPONDENCIA CON LA DESCRIPCIÓN.

Limitación de responsabilidad. La responsabilidad máxima de Cascade y de sus socios y proveedores se limitará a los daños fortuitos, sin que en ningún momento dicha responsabilidad pueda superar el precio original de compra del Producto. CASCADE, SUS SOCIOS Y SUS PROVEEDORES NIEGAN Y EXCLUYEN TODA RESPONSABILIDAD CIVIL POR CUALQUIER DAÑO CONSECUTIVO U OTROS DAÑOS INDEPENDIENTEMENTE DE SUS CAUSAS. ESTA EXCLUSIÓN Y LIMITACIÓN SEGUIRÁN VIGENTES CON RESPECTO A TODAS LAS DISPOSICIONES LEGALES SOBRE DAÑOS Y PERJUICIOS, AUN CUANDO EL RECURSO NO CUMPLA SU PROPÓSITO ESENCIAL.

La presente garantía limitada otorga derechos legales específicos al Propietario, quien puede tener derechos adicionales que varíen según el país. Siga en todo momento las instrucciones de uso, seguridad, funcionamiento y mantenimiento de cualquier producto de Cascade.

Los derechos estatutarios del consumidor de la Unión Europea no se ven afectados.

EXCLUSIVAMENTE PARA USO AL AIRE LIBRE



2009/142/EC
(51853524-2007
CATEGORÍA: PRESIÓN DE VAPOR
PROPANO BUTANO

Índice nominal:
9,000 BTU/h.

Índice nominal:
2.64 kW
203 g/h.

AGA 7302

Índice nominal:
203 g/h.

Tamaño del orificio del hornillo: 0,27 mm (2)

NOTA: La velocidad normal de entrada de calor varía dependiendo de los procedimientos de la prueba de la agencia de estándares específica.

INFORMACIÓN GENERAL SOBRE SEGURIDAD

Para evitar la muerte o lesiones graves, LEA, ENTIENDA Y SIGA TODAS las advertencias e instrucciones de este manual antes de usar el hornillo. Este hornillo es un dispositivo compacto y ligero, diseñado para cocinar al aire libre. Para obtener más información sobre cómo cocinar al aire libre, consulte en la misma tienda en la que adquirió el hornillo. Busque el consejo de alguien experimentado antes de comenzar su aventura al aire libre. Usted es responsable de su propia seguridad y de la de sus acompañantes. Ese manual no pretende sustituir su sentido común.

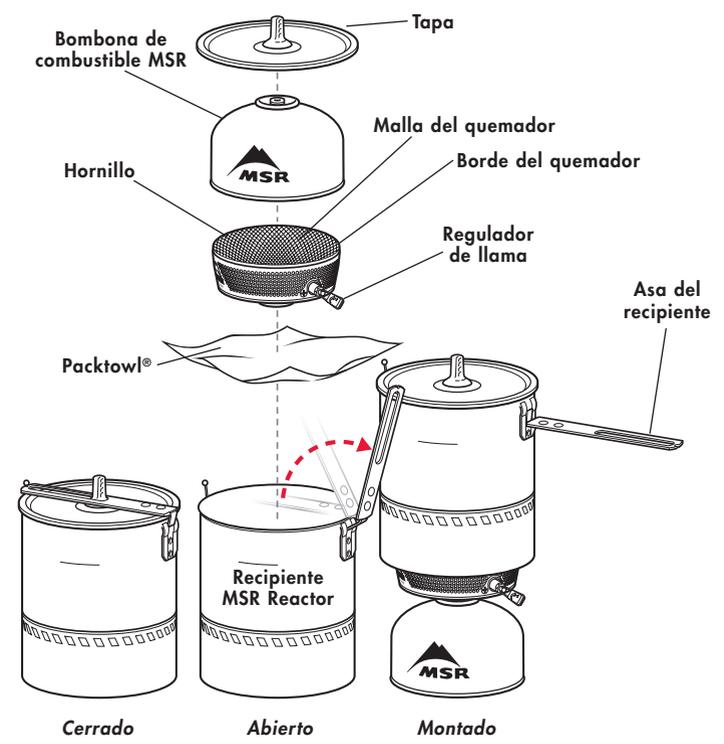
Seguridad de la bombona de combustible

Este hornillo utiliza una bombona de gas líquido sometido a presión (LPG) que es extremadamente inflamable y explosiva. Utilice únicamente bombonas de combustible MSR® con mezcla de calidad, 70 butano/30 propano u 80 isobutano/20 propano, con certificación según EN 417 (113 g/4 onzas o 227 g/8 onzas). No intente emplear otro tipo de bombonas de gas. Siga las siguientes instrucciones cuando manipule la bombona de gas:

- Esté atento a escuchar y oler cualquier posible fuga de gas. Las fugas de gas constituyen un grave peligro. El LPG es invisible e inodoro, y los fuertes aditivos aromáticos pueden desaparecer con el tiempo. Las fugas no siempre se pueden detectar por el olor. No utilice este hornillo si existen fugas, daños o si no funciona correctamente.
- Compruebe que la conexión entre hornillo y la bombona de combustible sea segura y esté bien ajustada. Si la conexión no parece segura, o si escucha o huele a gas, no utilice el hornillo ni la bombona. Traslade el hornillo a un espacio bien ventilado lejos de cualquier fuente de calor, a fin de localizar y detener la fuga. Localice las fugas únicamente al aire libre usando agua jabonosa. No intente detectar las fugas utilizando una llama.
- Sólo cambie la bombona fuera y lejos de personas y cualquier fuente de ignición.
- Nunca utilice bombonas de combustible de un peso superior a 227 g (8 onzas) o de una altura superior a 10 cm (4 pulgadas), ya que las bombonas demasiado grandes aumentan la inestabilidad del hornillo.
- Compruebe las juntas antes de conectar una nueva bombona de combustible al hornillo. No utilice el hornillo si las juntas están dañadas o desgastadas.
- Mantenga el hornillo y la bombona de combustible alejados de otras fuentes de calor. La exposición de la bombona de combustible a altas temperaturas puede producir una explosión o una fuga, lo que podría ocasionar quemaduras graves o incluso la muerte.
- Siga todas las advertencias relativas al uso y almacenamiento de bombonas de combustible.

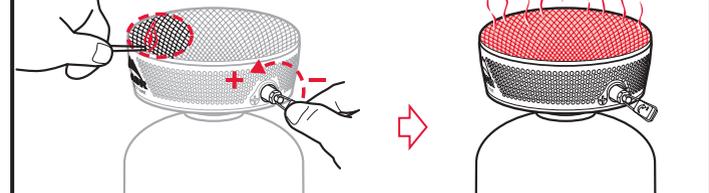
CONOZCA SU HORNILLO MSR® REACTOR®

Antes de conectar el hornillo a su bombona de combustible, familiarícese con las piezas de su hornillo Reactor y las siguientes instrucciones. Nunca utilice este hornillo de otra forma distinta a la descrita en las siguientes instrucciones. *Mostrado aquí sistema Reactor de 1,7 litros. La configuración de almacenamiento es diferente para los sistemas Reactor de 1,0 y 2,5 litros.*



3 ENCENDIDO DEL HORNILLO

1. Sostenga una cerilla o un mechero junto al borde de la malla del quemador, justo encima del logotipo MSR.
 2. Abra tres vueltas el regulador de llama.
 3. Espere a que el quemador se vuelva de un color rojo intenso (tarda de 5 a 30 segundos).
- A medida que el hornillo se calienta, se puede ver una llama azulada antes de que el quemador comience a arder. El viento y la temperatura pueden afectar a los tiempos de precalentamiento de 10 a 15 segundos. Si el combustible no se enciende o si el quemador no se vuelve de un color rojo intenso al cabo de 30 segundos, cierre el regulador de llama, espere 15 segundos y repita los pasos 1-3.



PELIGRO

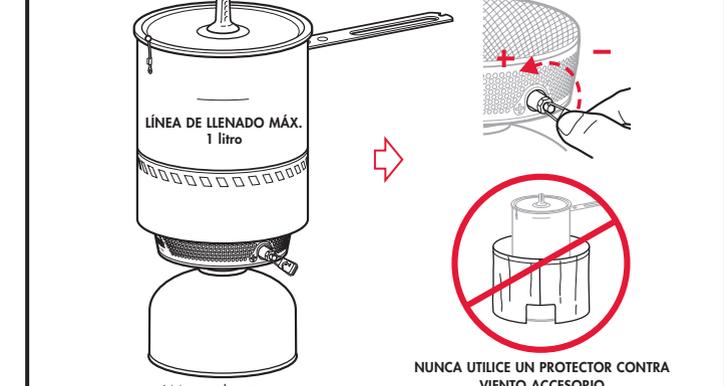
Siga cuidadosamente todas las instrucciones cuando vaya a encender el hornillo. El hornillo incluye un dispositivo diseñado para proteger al usuario en caso de utilización incorrecta. En caso de utilización incorrecta, el dispositivo se activa e inutiliza el hornillo de forma permanente.

Nunca intente encender el hornillo cerca del regulador de llama o con recipientes colocados. Intentar encender el hornillo de alguna forma distinta a las especificadas puede provocar el sobrecalentamiento del hornillo y crear una situación que derive en incendio, quemaduras, heridas graves o incluso la muerte. El hornillo incorpora un dispositivo que lo inutiliza permanentemente en caso de que se produzca un sobrecalentamiento perjudicial. No deben efectuarse tareas de mantenimiento del hornillo en el campo. Si se inutiliza el hornillo, deje inmediatamente de usarlo y envíelo a un distribuidor autorizado de MSR. Intentar puentear y/o resetear un hornillo inutilizado constituye una acción arriesgada que puede provocar incendios, quemaduras, heridas graves o incluso la muerte.

Nunca coloque su cabeza o el cuerpo por encima del hornillo durante el encendido o mientras está cocinando. Colocar la cabeza o el cuerpo por encima del hornillo constituye una acción arriesgada que puede provocar incendios, quemaduras, heridas graves o incluso la muerte.

4 USO DEL HORNILLO PARA COCINAR

1. Meta los alimentos o líquidos que desee en el recipiente. Nunca exceda la línea de llenado máximo. (Recipientes de 1,0 y 1,7 litros solamente.)
2. Coloque el recipiente sobre el hornillo alineándolo respecto al borde del quemador.
3. Gire el regulador de llama para regular el calor.



PELIGRO

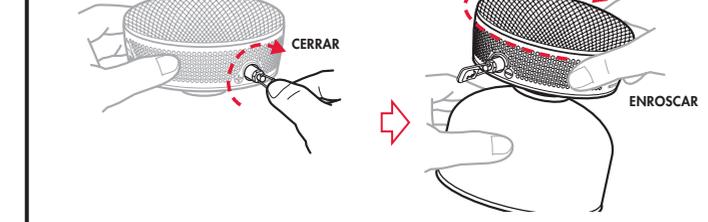
Nunca mueva un hornillo caliente o encendido. Apague siempre el hornillo y déjelo enfriar como mínimo 5 minutos antes de moverlo. Mover un hornillo encendido o caliente puede producir incendios, quemaduras, heridas graves o la muerte. Nunca coloque y maneje dos o más hornillos a la vez. Nunca utilice el hornillo con recipientes vacíos o secos. Nunca utilice recipientes, reflectores o difusores de calor que no sean de Reactor. El uso de un hornillo de alguna de las formas anteriormente descritas puede producir la explosión de la bombona de combustible y provocar incendios, quemaduras, heridas graves o incluso la muerte.

INSTRUCCIONES DE USO DEL HORNILLO REACTOR®

1 CONEXIÓN DEL HORNILLO Y LA BOMBONA

El hornillo Reactor y los recipientes Reactor funcionan conjuntamente como una unidad integrada con la bombona de combustible y no necesitan otros accesorios. Este sistema exclusivo de hornillo reduce considerablemente el tiempo de cocción y mejora la eficacia del combustible.

1. Cierre el regulador de llama.
 - ↳ Girar el regulador de llama en el sentido de las agujas del reloj.
2. Enrosque manualmente el hornillo en la bombona de combustible hasta que queden bien ajustados.



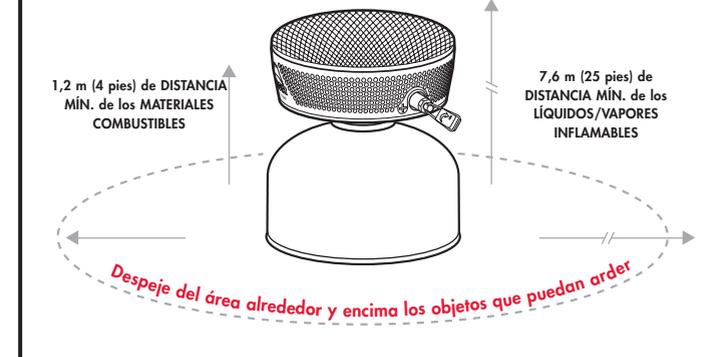
PELIGRO

Nunca enrosque apretando excesivamente la bombona de combustible al hornillo. Apretarla en exceso puede dañar el hornillo o la bombona y provocar fugas de combustible. Las fugas de combustible pueden producir incendios, quemaduras, heridas graves o la muerte.

Extreme las precauciones cuando utilice el hornillo a temperaturas bajo cero. A temperaturas de congelación, las juntas tóricas pueden endurecerse y provocar fugas de combustible. Compruebe siempre la existencia de fugas de combustible antes y después de encender el hornillo. El uso de un hornillo con fugas puede producir incendios, quemaduras, heridas graves o la muerte. Mantenga a los niños alejados del hornillo y del combustible—Cascade Designs, Inc. recomienda una distancia mínima de 3 metros (10 pies). Nunca descuide un hornillo caliente o encendido. Un hornillo sin vigilancia puede provocar un incendio y/o una situación en la que niños, animales domésticos o algún imprudente puedan sufrir quemaduras, heridas o la muerte.

2 MONTAJE DEL HORNILLO

1. Despeje el espacio para cocinar de materiales combustibles y líquidos o vapores inflamables.
2. Coloque la unidad de hornillo sobre una superficie sólida, estable y plana para garantizar la estabilidad. Use un soporte para bombonas MSR cuando el diámetro de la bombona sea inferior a 10,2 cm (4 pulg.).



PELIGRO

Mantenga el combustible a una distancia mínima de 1,2 metros (4 pies) de la parte superior y de los lados del hornillo encendido o del que esté en proceso de encendido. Mantenga líquidos inflamables o vapores a una distancia mínima de 7,6 metros (25 pies) de la parte superior y de los lados del hornillo encendido o del que esté en proceso de encendido. Este hornillo puede producir la ignición de materiales combustibles, líquidos y vapores inflamables y crear una situación que provoque fuego, quemaduras, heridas graves o la muerte.

Nunca intente encender un hornillo si la válvula del regulador de llama se ha dejado abierta. Si la válvula del regulador de llama se ha dejado abierta, ciérrala y ventile a fondo el área antes de encender el hornillo. No ventilar el área puede tener como consecuencia una explosión que puede causar incendios, quemaduras, heridas graves o la muerte.

5 APAGADO DEL HORNILLO

1. Cuando haya terminado de cocinar, cierre el regulador de llama.
 2. Después de que el quemador deje de arder, espere 5 minutos a que el hornillo se enfríe.
 3. Retire la unidad de hornillo de cualquier fuente de encendido y desenrosque el hornillo de la bombona. Es posible que se escape una pequeña cantidad de gas al desenroscar el hornillo.
 4. Enrolle la Packtowl® seca alrededor del hornillo e introdúzcala en el fondo del recipiente.
 - ↳ Coloque la bombona en el recipiente con el hornillo.
 - ↳ Coloque la tapa sobre el recipiente y dé la vuelta al asa.
- AVISO:** Asegúrese de que la unidad de hornillo y la Packtowl® estén bien secas antes de guardarlas durante un largo periodo de tiempo. La corrosión se produce cuando los utensilios se guardan húmedos.



PELIGRO

Desconecte siempre el hornillo de la bombona, antes de guardarlo. Si no desconecta el hornillo de la bombona antes de guardarlo, pueden producirse fugas de combustible con el consiguiente riesgo de incendios, quemaduras, heridas graves o muerte. Guarde siempre las bombonas de combustible en lugares bien ventilados y alejados de cualquier fuente de calor o ignición como: calentadores de agua, hornillos, luces piloto u hornos o lugares donde las temperaturas superen los 120 F (49 C). El almacenamiento de bombonas de combustible en las inmediaciones de alguna fuente de calor o ignición o en lugares donde las temperaturas superen los 120 F (49 C) puede provocar la explosión de las bombonas y causar incendios, quemaduras, heridas graves o la muerte.

SOLUCIÓN DE POSIBLES PROBLEMAS

Funcionamiento deficiente	Causa	Solución
Las llamas están bajas	Combustible bajo	Cambiar la bombona
El hornillo no enciende	Bombona fría	Intercambiar las bombonas
	Bombona vacía*	Cambiar la bombona
No hay flujo de gas	Daño interno	No utilizar el hornillo Ponerse en contacto con Cascade Designs

*Para comprobar si la bombona está vacía, retire el hornillo y agite suavemente la bombona. Si escucha un sonido de salpicadura, la bombona todavía tiene combustible.

Las tareas de servicio en el hornillo deben ser llevadas a cabo por un técnico autorizado por Cascade Designs, Inc. Si tiene alguna pregunta sobre estas instrucciones, su hornillo, piezas de repuesto o reparaciones, comuníquese con:

Cascade Designs, Inc., EE.UU. - **1-800-531-9531 ó +1 206-505-9500**
 Cascade Designs, Ltd., Irlanda - **(+353) 21-4621400**
www.msrgear.com info@cascaadedesigns.com